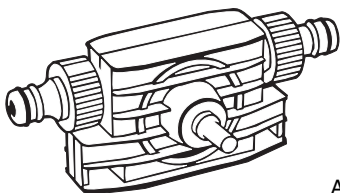




# GARDENA®



Art. 1490

- D Betriebsanleitung**  
Bohrmaschinenpumpe
- 
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Насос с приводом от электродрели
- 
- PL Instrukcja obsługi**  
Mini-pompa do wiertarki
- 
- SLO Navodila za uporabo**  
Črpalka za vrtalni stroj
- 
- H Vevőtájékoztató**  
Fúrógépszivattyú
- 
- HR Uputstva za upotrebu**  
Pumpa za bušilice
- 
- CZ Návod k použití**  
Čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou
- 
- SK Návod k použití**  
Čerpadlo poháňané elektrickou vrtačkou

# GARDENA

## Čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou

### 1. Oblasti použití a čerpaná média

Čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou GARDENA je určeno pro soukromé použití doma a při využití volného času. K tomu patří vyprazdňování menších nádob (jako jsou např. akvária, brouzdaliště, vadrné pračky) i přečerpávání topného oleje a příležitostně zavzdušňování menších zahradních jezírek.



**Není možno přečerpávat leptající, lehce hořlavé, agresivní nebo výbušné látky jako je např. benzín, petrolej nebo nitrorozpouštědla, jakož i potraviny. Teplota čerpané tekutiny nesmí překročit 40 °C.**

V případě pochybností se obraťte se dotazem na službu zákazníkům GARDENA.

### 2. Upozornění k návodu k použití

Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Pročtěte si prosím pozorně tento návod k použití.



**Z bezpečnostních důvodů nesmějí osoby, které se neseznámily s návodem k použití, čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou obsluhovat.**

**Děti a mládež pod 16 let nesmí čerpadlo obsluhovat a musí se pohybovat v dostatečné vzdálenosti od zapnutého přístroje.**

### 3. Uvedení do provozu a údržba

Potřebný jmenovitý příkon vrtačky činí v krátkodobém provozu minimálně 450 W a při použití delším než 30 minut minimálně 600 W.

Hnací hřídel (Ø 8 mm) upněte do sklíčidla.



**Čerpadlo zajistěte proti protáčení, převrhnutí nebo zpříčení.**

Připojte sací a tlakovou hadici (pomocí rychlospojek GARDENA). **Směr průtoku** je označen nahoře bílými šipkami.

Dejte pozor na to, aby **vrtačka „běžela doprava“** (viz boční šipku směru otáčení).

**Sací hadice nesmí být delší než 3 m.** Dbejte na to, aby byla připojena vzduchotěsně. Použitá hadice by měla být pokud možno vyrobena z **tlakovzdorného materiálu**. (Hadice s textilní vložkou, např. hadice GARDENA Flex nebo Cord.)

Ponořte sací hadici do čerpané tekutiny. **Nasávejte s maximálním počtem otáček.** Během nasávání musí být **tlaková strana** otevřena. Čerpané množství může být regulováno pomocí počtu otáček.

Čerpadlo je samonasávací. **Nezačne-li čerpat během 12 sekund, okamžitě jej vypněte** a hledejte příčinu chyby. (např. netěsná hadice, sací hadice je někde přisátá). Nenechejte během provozu běžet delší dobu proti uzavřené tlakové straně.

**Po nasávání naprázdno vrtačku okamžitě vypněte.**

Při znečištění příp. po čerpání topného oleje vyčistěte čerpadlo důkladně vodou.

#### **4. Technické údaje čerpadla**

Maximální čerpané množství	
s hadicí 13 mm (1/2")	1,7 m <sup>3</sup> /hod
s hadicí 19 mm (3/4")	2,4 m <sup>3</sup> /hod
max. tlakový výkon	cca 3 bar
max. dopravní výška	cca 30 m
max. sací výška	cca 3 m
max. přípustný počet otáček	3.400 ot/min.
max. přípustná teplota čerpané tekutiny	40 °C
hnací hřídel	Ø 8 mm
max. doba chodu na sucho	12 sekund

**Výslovně Vás upozorňujeme na to, že neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, zvláště pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo pokud nebyl při výměně součástí použit originální díl GARDENA nebo námi doporučené díly a oprava nebyla provedena servisem GARDENA nebo oprávněným odborníkem v oboru. Toto platí odpovídajícím způsobem také pro doplňující díly a příslušenství.**

## **Prohlášení o konformitě pro ES**

Podepsaný

GARDENA Manufacturing GmbH,  
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,

potvrzuje, že níže uvedený přístroj v provedení, které jsme uvedli do oběhu, splňuje požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních standardů EU a zvláštních standardů pro jednotlivé produkty.

Při změně přístroje, která s námi nebyla odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení platnost.

### **Název přístroje:**

Čerpadlo poháněné elektrickou vrtačkou

**Číslo výrobku:** 1490

### **Směrnice ES:**

Strojní směrnice 98/37/EZ : 1998  
2006/42/EZ : 2006

**Rok umístění označení CE:** 1994



Ulm, 01.12.1998

Thomas Heini  
Technické vedení

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Vera 745  
(C1414A00) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 4858-5000  
diego.poggi@ar.husqvarna.com

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 18  
Gosford NSW 2250  
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 7701 01 - 90  
consumer.service@husqvarna.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua São João do Araguaia, 338  
– Jardim Califórnia –  
Barueri – SP - Brasil –  
CEP 06409-060  
Phone: (+55) 11 4198-9777  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
1799 София  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
Тел.: (+359) 2 80 99 424  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272,  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
gardena@klis-trgovina.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA – Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003, S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald, Harju maakond  
75305  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9 - 11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbanniers  
B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA GREECE S.A.  
Branch of Koropi  
Ifestou 33A  
Industrial Area Koropi  
194 00 Athens - Greece  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna  
Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Latvia**

SIA „Husqvarna Latvija”  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
Rīga, LV-1024  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200, Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) 09 9202410

**Norway**

GARDENA – Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleverveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Poland**

Husqvarna Poland Spółka z o.o.  
Oddział w Szymanowie  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Sintra Business Park  
Edifício 1, Fracção 0-G  
2710-089 Sintra  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL SRL  
Soseaua Odaii 117-123,  
Sector 1,  
București, RO 013603  
Phone: (+40) 21 352 76 03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО ГАРДЕНА РУС  
123007, г. Москва  
Хорошевское шоссе, д. 32А  
Тел.: (+7) 495 380 31 92  
info@gardena-rus.ru

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Tuřanka 115  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 548 217 777  
gardena@gardenabrno.cz

**Slovenia**

GARDENA d.o.o.  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 32  
servis@gardena.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA  
Husqvarna Consumer Outdoor  
Products  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»  
Васильківська, 34, 204-Г  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

1490-29.960.06/0509

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

<http://www.gardena.com>